

SPIS TREŚCI

ZESZYT 1

Kwestia trzecia

Wprowadzenie: Stworzenie i stworzenia (Mikołaj Olszewski)	5
1. Struktura	6
2. Treść	14
Artykuł 1: Czy Bóg może stworzyć coś z niczego (<i>Utrum Deus possit aliquid creare ex nihilo</i>)	
Wprowadzenie (Mikołaj Olszewski)	43
Tekst (tłum. Mikołaj Olszewski)	50
Artykuł 2: Czy stworzenie jest zmianą (<i>Utrum creatio sit mutatio</i>)	
Wprowadzenie (Mikołaj Olszewski)	74
Tekst (tłum. Mikołaj Olszewski)	78
Artykuł 3: Czy stworzenie jest realnie czymś w stworzeniach, a jeżeli tak, to czym (<i>Utrum creatio sit aliquid realiter in creatura, et si est, quid sit</i>)	
Wprowadzenie (Mikołaj Olszewski)	84
Tekst (tłum. Mikołaj Olszewski)	88
Artykuł 4: Czy mocy stwarzania bądź aktu stwarzania można udzielić jakieś stworzeniu (<i>Utrum potentia creandi sit alicui creaturae communicabilis, vel etiam actus creationis</i>)	
Wprowadzenie (Mikołaj Olszewski)	102
Tekst (tłum. Mikołaj Olszewski)	108

Artykuł 5: Czy może istnieć coś, co by nie było stworzone przez Boga (<i>Utrum possit esse aliquid quod non sit a deo creatum</i>)	
Wprowadzenie (Mikołaj Olszewski)	136
Tekst (tłum. Mikołaj Olszewski)	140
Artykuł 6: Czy jest tylko jedna zasada stworzenia (<i>Utrum sit unum tantum creationis principium</i>)	
Wprowadzenie (Mateusz Przanowski OP)	148
Tekst (tłum. Mateusz Przanowski OP)	158
Artykuł 7: Czy Bóg działa w działaniu natury (<i>Utrum Deus operetur in operatione naturae</i>)	
Wprowadzenie (Beata Spieralska)	192
Tekst (tłum. Beata Spieralska)	196
Artykuł 8: Czy Bóg działa w naturze stwarzając, to znaczy, czy stwarzanie dołącza się do działania natury (<i>Utrum Deus operetur in natura creando, quod est quaerere: utrum creatio operi naturae admiscetur</i>)	
Wprowadzenie (Mikołaj Olszewski)	226
Tekst (tłum. Beata Spieralska)	232
Artykuł 9: Czy dusza rozumna jest powoływana do istnienia przez stwarzanie, czy przez przekazanie nasienia (<i>Utrum anima rationalis educatur in esse per creationem, vel per seminis traductionem</i>)	
Wprowadzenie (Mikołaj Antczak)	256
Tekst (tłum. Mikołaj Antczak)	258
Artykuł 10: Czy dusza rozumna została stworzona w ciele, czy poza ciałem (<i>Utrum anima rationalis sit creata in corpore, vel extra corpus</i>)	
Wprowadzenie (Marcin Bukala)	298
Tekst (tłum. Włodzimierz Zega)	304

Artykuł 11: Czy dusza zmysłowa albo wegetatywna powstają przez stwarzanie, czy są przekazywane z nasieniem (*Utrum anima sensibilis et vegetabilis sint per creationem, vel traducantur ex semine*)

Wprowadzenie (Marcin Bukała)	326
Tekst (tłum. Włodzimierz Zega)	330

Artykuł 12: Czy dusza zmysłowa lub wegetatywna są w nasieniu od początku, jak tylko ono wpływa

(*Utrum anima sensibilis vel vegetabilis sint in semine a principio, quando deciditur*)

Wprowadzenie (Mikołaj Antczak)	356
Tekst (tłum. Mikołaj Antczak)	358

ZESZYT II

Kwestia trzecia

Artykuł 13: Czy jakikolwiek byt pochodzący od czegoś innego może być wieczny (*Utrum aliquod ens ab alio possit esse aeternum*)

Wprowadzenie (Michał Paluch OP)	377
Tekst (tłum. Michał Paluch OP)	382

Artykuł 14: Czy to, co pochodzi od Boga, różniąc się od niego istotowo, mogło istnieć zawsze

(*Utrum id quod est a Deo diversum in essentia, possit semper fuisse*)

Wprowadzenie (Michał Paluch OP)	392
Tekst (tłum. Michał Paluch OP)	402

Artykuł 15: Czy rzeczy wyszły od Boga z konieczności natury, czy przez wybór woli (*Utrum res processerint a Deo per necessitatem naturae vel per arbitrium voluntatis*)

Wprowadzenie (Michał Paluch OP)	424
Tekst (tłum. Michał Paluch OP)	432

Artykuł 16: Czy z jednego pierwszego może pochodzić wielość (<i>Utrum ab uno primo possit procedere multitudo</i>)	
Wprowadzenie (Zbigniew Bomert OP)	454
Tekst (tłum. Zbigniew Bomert OP)	458
Artykułu 17: Czy świat istniał zawsze (<i>Utrum mundus semper fuerit</i>)	
Wprowadzenie (Gabriela Kurylewicz)	488
Tekst (tłum. Gabriela Kurylewicz)	496
Artykuł 18: Czy aniołowie zostali stworzeni przed widzialnym światem (<i>Utrum angeli sint creati ante mundum visibilem</i>)	
Wprowadzenie (Gabriela Kurylewicz)	532
Tekst (tłum. Gabriela Kurylewicz)	538
Artykuł 19: Czy aniołowie mogli istnieć przed światem widzialnym (<i>Utrum potuerint esse angeli ante mundum visibilem</i>)	
Wprowadzenie (Gabriela Kurylewicz)	564
Tekst (tłum. Gabriela Kurylewicz)	572

Kwestia czwarta

Wprowadzenie: Stworzenie świata a formowanie materii (Andrzej I. Dumała)	
	578
Artykuł 1: Czy stworzenie nieuformowanej materii poprzedziło w porządku trwania stworzenie rzeczy (<i>Utrum creatio materiae informis praecesserit duratione creationem rerum</i>)	
Wprowadzenie (Dagmara Wójcik)	582
Tekst (tłum. Dagmara Wójcik)	590
Artykuł 2: Czy uformowanie materii dokonało się całe od razu, czy stopniowo (<i>Utrum materiae formatio tota simul fuerit, an successive</i>)	
Wprowadzenie (Andrzej I. Dumała)	650
Tekst (tłum. Andrzej I. Dumała)	658

D o d a t k i t e m a t y c z n e

I. Stworzenie z niczego (Michał Paluch OP).	684
II. Optymistyczna historia błędu, Tomasz z Akwinu jako historyk filozofii (Mikołaj Olszewski)	693
Literatura cytowana	703